

Muñoz Cano, Ramón	Educador	977.922	305.174	1.283.096
Novoa Prol, José	Educador	934.151	305.174	1.239.325
Pastor Villalobos, M <sup>a</sup> Teresa	Educadora	977.922	305.174	1.283.096
Pérez Iriarte, Joaquín	Educador	977.922	305.174	1.283.096
Redondo Hermosa, Elena	Educadora	977.922	305.174	1.283.096
Rodríguez Hernández, Antonio	Educador	977.922	305.174	1.283.096
Rodríguez Iglesias, M <sup>a</sup> Luisa	Educadora	977.922	305.174	1.283.096
Sánchez Benito, M <sup>a</sup> del Pilar	Educadora	977.922	305.174	1.283.096
Sánchez Cano, Ricardo	Educador	977.922	305.174	1.283.096
Sanz de Ormazabal, Francisco de Borja	Educador	977.922	305.174	1.283.096
Sarto Fraj, M <sup>a</sup> Pilar	Educadora	977.922	305.174	1.283.096
Traguany Ortiz, Juana	Educadora	977.922	305.174	1.283.096
Trancón Fernández, Luis	Educador	977.922	305.174	1.283.096
García Lucio, Lourdes	Asistente Social	944.167	244.724	1.188.891
Elorza Fernández, Enrique	Maestro de Taller	944.167	244.724	1.188.891
Martins, Joao	Portero	638.386	125.857	764.243
Michelena Usandebartz, Emilio	Portero	606.564	125.857	732.421
González Cieza, Luis	Sereno-Subdirector	1.045.615	367.629	1.413.244
Malo Lázaro, Restituto	Sereno	600.868	103.071	703.939
Martínez Liaño, Pedro José	Auxiliar Admtvo.	600.868	103.071	703.939
Teixeira Dos Santos, M <sup>a</sup> Odette	Cocinera	675.902	148.631	824.533
Allerbe Iraola, María	Ayudante Cocina	638.386	125.857	764.243
Sebastián Hernaiz, Josefina	Ayudante Cocina	638.386	125.857	764.243
Ruiz Puerta, Carlos	Beuario	—	204.480	204.480

NOTA: Este personal está contratado directamente por la Fundación Ametzagaña, no considerándose personal laboral dependiente del Consejo Superior, ya que como fundación únicamente se abona una cantidad alzada por el concepto 255 para los gastos tanto de personal como de funcionamiento de la fundación.

(1) Realiza funciones de Administrador.

## 1486

Uztailaren 2ko 210/1985 DEKRETOA, Autonomia-Elkar-te Osorako Erakundeak diren emakumearen baberearen alorreko zerbitzuak Bizkaiko Konderria-Lurraldeari eskuratuz.

Abenduaren 18ko 3/1979 Oinarrizko Legez onartutako Euskal Herriarentzako Autonomia-Estatutoak, bere 10. ataleko 12 eta 39 puntuetan, Euskal Herriko Autonomia-Elkarteari berari bakarrik aitortzen dio gizarte-sorropidetzak, elkarte-hazkuntza eta emakumearen alorre-tako agintepidea.

Bestalde, «Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeak eta bertako Konderria-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-Erakundeak arteko harremanak» aipatuari buruzko Azaroaren 25eko 27/1983 Legeak, bere 7 c) 1 eta 2 atalean, azken erakunde horiei aitortzen die Elkarte Osorako Erakundeek gizarte-sorropidetzak, elkarte-hazkuntza eta emakumearen alorre-tan dituzten legeak bere lurralde-barruan betearazteko agintepidea, azken hauek artez ihardun ahal dezatenaren kaltetan gabe.

Horregatik, 27/1983 Lege horretako Aldibaterako Erabakietatik Lehenengoan aipatzen den Bitariko Batzordeak, Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeak eta Bizkaiko Konderria-Lurraldearen artean zerbitzuak aldatzeko arauak onartzen dituen 195/1984 Dekretuan agintzen denaren arauera, aipaturiko agintepideei atxikitzen zaizkien zerbitzuak, lanarizko baliapideak, ogasunak, eskubideak eta betebeharrak zehaztea erabaki du, 1985.eko Ekainaren 20an egindako Osoko Bilkuran onartu zen erabakia betez.

Hori dela eta, aipaturiko 27/1983 Legeko Aldibaterako Erabakietatik Lehenengoak dioenarekin bat etorritik, Ekonomia-Arazoetarako Lehendakariordeak eta Lan, Osasunketa eta Gizartesegurantzak-Sailburuak batean egindako saloz eta Jaurilaritzak-Batzordeak 1985.eko Uztailaren 2an egindako bilkuran onartu ondoren, zera

## 1486

DECRETO 210/1985, de 2 de Julio, de traspaso de servicios de las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma al Territorio Histórico de Vizcaya en materia de protección de la mujer.

El Estatuto de Autonomía para el País Vasco, aprobado por Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, en su art. 10, números 12 y 39, establece la competencia exclusiva de la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de asistencia social, desarrollo comunitario y condición femenina.

Por otra parte, la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de «Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Organos Forales de sus Territorios Históricos», atribuye a estos últimos, en su artículo 7 c) 1 y 2, la ejecución dentro de su territorio de la legislación de las Instituciones Comunes en las materias de asistencia social, desarrollo comunitario y condición femenina, sin perjuicio de la acción directa de éstas.

Por ello, la Comisión Mixta establecida en la Disposición Transitoria Primera de la mencionada Ley 27/1983, ha procedido según lo dispuesto en el Decreto 195/1984, de 19 de junio, por el que se aprueban las normas de traspaso de servicios entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y el Territorio Histórico de Vizcaya, a concretar los servicios, medios personales, bienes, derechos y obligaciones adscritos a las competencias referidas, adoptando al respecto el oportuno acuerdo en su sesión de Pleno celebrado el 20 de junio de 1985.

En su virtud, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Transitoria Primera de la mencionada Ley 27/1983, a propuesta conjunta del Vicepresidente para Asuntos Económicos y del Consejero de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, y previo acuerdo del Consejo de Gobierno en su reunión de 2 de Julio de 1985

## ERABAKITZEN DUT:

*Lehenengo Atala.* - Bizkaiko Kondaira-Lurraldearen agintepideei egokitu eta emakumearen babesaren alorrekoak diren zerbitzuak, lanarizko baliapideak eta betebeharrak zehaztuz Aginte-Eskuraketetarako «Eusko Jaurlaritza - Bizkaiko Foru-Diputazioa» Bitariko Batzordeak 1985.eko Ekainaren 20an egindako Osoko Bilkuran hartutako Erabakia onartzen da, eta Eraskin gisa argitaratzen da hori Dekreto honetan.

*Bigarren Atala.* - Horren ondorioz, erabaki horretan aipatzen diren zerbitzuak, bertan adierazten deneantxe eta baldintzekin, eta erabakiaren idazkeran eta horrekin bateango zerrendetan ohartemantlako lanarizko baliapideak, ogasunak, eskubideak eta betebeharrak Bizkaiko Kondaira-Lurraldeari eskuratuta gelditzen dira.

*Hirugarren Atala.* - Bitariko Batzordearen erabakian jarritako egunetik hasita izango du eskuraketa honek eragite-indarra.

*Laugarren Atala.* - Dekreto hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da, aldi berean Bizkaiko Jaurerriko Aldizkari Ofizialean dagokion Foru-Dekreto sartuz, eta aipaturiko Aldizkarietan argitaratadineko egunean bertan jarriko da indarrean.

Gasteiz, 1985.eko Uztailak 2.

Lehendakaria,  
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO

Ekonomia-Gaietarako Lehendakariordea,  
XABIER GARCIA EGOTXEAGA

Lan, Osasunketa eta  
Gizartesegurantzeta-Sailburua,  
JON IMANOL AZUA MENDIA

## ERASKINA

Aginte-Eskuraketetarako «Eusko Jaurlaritza - Bizkaiko Foru-Diputazioa» Bitariko Batzordeko Idazkari den CARMELO ARCELUS MUXIKA JAUNAK, honako hau.

## EGIAZTATZEN DU:

Autonomia Elkarte Osorako Erakundeak diren emakumearen babesaren alorreko zerbitzuak Bizkaiko Kondaira-Lurraldeari eskuratzea erabaki zela Batzordearen 1985.eko Ekainaren 20ko Osoko Bilkuran, ondoren aipatzen den modu eta neurritan:

A) Bizkaiko Kondaira-Lurraldearen Emakumearen babesaren alorreango agintepidea:

Abenduaren 18ko 3/1979 Oinarrizko Legez onartutako Euskal Herriarentzako Autonomia-Estatutoak, bere 10. ataleko 12 eta 39 puntuetan, Euskal Herriko Autonomia-Elkarteari berari bakarrik aitortzen dio laguntza soziala, komunitatearen aurrerabidea eta emakume kondizioaren arazoaren alorretako agintepidea.

Bestalde, «Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeak eta bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-Erakundeak arteko harremanak» aipatuari buruzko Azaroaren 25eko 27/1983 Legeak, bere 7 c) 1 eta 2 atalean, azken erakunde horiei aitortzen die Elkarte Osorako Erakundeek gizarte-sorozpidetza, elkarre-hazkuntza eta emakumearen alorretan dituzten legeak bere lurralde-barruan betearazteko agintepidea, azken hauek artez ihardun ahal dezatenaren kaltetan gabe.

## DISPONGO:

*Artículo Primero.* - Se aprueba el acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias Gobierno Vasco-Diputación Foral de Vizcaya, por el que se determinan los servicios, medios personales y obligaciones correspondientes a las competencias del Territorio Histórico de Vizcaya en materia de protección de la mujer, adoptado por el Pleno de dicha Comisión en su reunión de 20 de Junio de 1985, y que se transcribe como Anexo del presente Decreto.

*Artículo Segundo.* - En su consecuencia, quedan traspasados al Territorio Histórico de Vizcaya los servicios que se relacionan en dicho acuerdo, en los términos y condiciones resultantes del mismo, y los medios personales, bienes, derechos y obligaciones señalados en el texto del acuerdo y relaciones anexas.

*Artículo Tercero.* - El presente traspaso surtirá efecto a partir de la fecha establecida en el acuerdo de la Comisión Mixta.

*Artículo Cuarto.* - Este Decreto será publicado en el Boletín Oficial del País Vasco, insertándose a su vez el oportuno Decreto Foral en el Boletín Oficial del Señorío de Vizcaya, entrando en vigor el mismo día de su publicación en dichos Boletines.

Vitoria-Gasteiz, 2 de Julio de 1985.

El Presidente,  
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO

El Vicepresidente para Asuntos Económicos,  
JAVIER GARCIA EGOTXEAGA

El Consejero de Trabajo, Sanidad  
y Seguridad Social,  
JON IMANOL AZUA MENDIA

## ANEXO

D. CARMELO ARCELUS MUGICA, Secretario de la Comisión Mixta de Transferencias Gobierno Vasco-Diputación Foral de Vizcaya,

## CERTIFICA:

Que en el Pleno de la Comisión celebrado el 20 de Junio de 1985 se acordó el traspaso al Territorio Histórico de Vizcaya de los servicios de protección de la mujer de las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma en los términos siguientes:

A) Competencia del Territorio Histórico de Vizcaya en materia de protección de la mujer:

El Estatuto de Autonomía para el País Vasco, aprobado por Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, en su art. 10, números 12 y 39, establece la competencia exclusiva de la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de asistencia social, desarrollo comunitario y condición femenina.

Por otra parte, la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de «Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Organos Forales de sus Territorios Históricos», atribuye a estos últimos, en su artículo 7 c) 1 y 2, la ejecución dentro de su territorio de la legislación de las Instituciones Comunes en las materias de asistencia social, desarrollo comunitario y condición femenina, sin perjuicio de la acción directa de éstas.

## B) Eskuratzen diren Zerbitzuak eta Erakundeak:

Bizkaiko Kondaira-Lurraldean dagoen Emakumearen Babeserako Zaingo-Batzordearen lansaila arteztea eta eraentzea, horrenak diren egitekoekin batera.

C) Eskuratzen diren zerbitzuei atxikitako ogasun, eskubide eta betebeharrak.

Eskuratzen diren zerbitzuei atxikitako ogasun, eskubide eta betebeharrak, zenbakiz 1a duen zerrendan agertzen dira.

D) Eskuratzen diren zerbitzuei atxikitako lanariak.

Eskuratzen diren zerbitzuei atxikitako lanariak, zenbakiz 2a duen zerrendan agertzen dira.

E) Eskuraketa indarrean jartzea.

Euskaratutako zerbitzuen lanarizko eta gauzazko baliapideen eskuraketa, 1985.eko Apirilaren lehen jarriko da indarrean.

Erasota gelditu dadin egiten dut egiaztagiri hau Gasteizen 1985.eko Ekainaren 20an.

Lehendakariak,  
XABIER GARCIA EGOTXEAGA.  
JOSE M. MAKUA ZARANDONA.

Idazkaria,  
CARMELO ARCELUS MUXIKA.

## B) Servicios e Instituciones que se traspasan:

Dirección y gestión de la dependencia Patronato de Protección de la Mujer, establecida en el Territorio Histórico de Vizcaya, junto con las funciones a ella encomendadas.

C) Bienes, derechos y obligaciones adscritos a los servicios que se traspasan.

Los bienes, derechos y obligaciones adscritos a los servicios que se traspasan se recogen en la relación número 1.

D) Personal adscrito a los servicios que se traspasan.

El Personal adscrito a los servicios que se traspasan se recoge en la relación número 2.

E) Efectividad de la transferencia.

La efectividad de la transferencia de los medios personales y materiales de los servicios traspasados tendrá lugar el 1 de Abril de 1985.

Y para que conste, expido la presente certificación en Vitoria-Gasteiz, el 20 de Junio de 1985.

Los Presidentes,  
JAVIER GARCIA EGOTXEAGA.  
JOSE M. MAKUA ZARANDONA.

El Secretario,  
CARMELO ARCELUS MUGICA.

## 1) Herrilanarien Izen-Zerrenda

*Relación Nominal de Personal Funcionario*Emakumearen Babeserako Zaingo-Batzordea  
*Patronato de Protección de la Mujer*

Izen-abizenak <i>Apellidos y nombre</i>	Lansaila edo lanmaila <i>Cuerpo o escala</i>	Lantokia <i>Puesto de trabajo</i>	Arduralarizta- egoera <i>Situación admtra.</i>	Irabaziak <i>Retribuciones</i>		
				Oinarrizkoak <i>Básicas</i>	Osagarritzkoak <i>Complementarias</i>	Urteko guztizkoa <i>Total anual</i>
		Secretario (1)			176.990	176.990
Muñoz Magdalena, M <sup>a</sup> Isabel	Asistentes Sociales de OO.AA.	Asistente Social	Activo	874.286	386.502	1.242.788
Sánchez Martínez, Purificación	Escala Auxiliar de OO.AA.	Aux. Administrativo	Activo	549.010	206.940	755.950

(1) Personal eventual de libre designación.

## 1487

Uztailaren 2ko 211/1985 DEKRETOA, Autonomia-Elkar-te Osorako Erakundeak diren gara-adinera gabeko-koen babes, kuradoretza eta birgizarteratze-alorreko zerbitzuak Bizkaiko Kondaira-Lurraldeari eskuratuz.

Abenduaren 18ko 3/1979 Oinarrizko Legez onartutako Euskal Herriarentzako Autonomia-Estatutoak, bere 10. ataleko 12, 14 eta 39. idazatietan Euskal Herriko Autonomia-Elkarteari berari bakarrik aitortzen dio gizar-te-sorozpidetza, gara-adinera gabeko-koen babes eta kuradoretza, birgizarteratze eta haur eta gazteentzako politika-alorretako agintepidea.

## 1487

DECRETO 211/1985, de 2 de Julio, de traspaso de servicios de las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma al Territorio Histórico de Vizcaya en materia de protección, tutela y reinserción social de menores.

El Estatuto de Autonomía para el País Vasco, aprobado por Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, en su art. 10, apartados 12, 14 y 39, atribuye a la Comunidad Autónoma competencia exclusiva en materia de asistencia social, protección y tutela de menores, reinserción social y política infantil y juvenil.